

Wiederkehrende Prüfungen

Periodic tests

↘DE Wiederkehrende Prüfungen	↘EN Periodic tests	↘DA Gentagende afprøvninger	↘EL Περιοδικός έλεγχος
↘ES Pruebas periódicas	↘FI Määräaikaistarkastukset	↘FR Contrôles périodiques	↘IT Verifiche periodiche
↘NL Periodieke controles	↘NO Periodisk kontroll	↘PT Revisões periódicas	↘SV Återkommande provning

Fabrik-Nummer	Serial number	Fabrikationsnr.	Αριθμος παραγωγής
Número de fábrica	Valmistusnumero	No. de fabrication	No. di serie
Fabriksnr.	Fabrikasjonsnr.	No. de fabrico	Fabriknr.

<p>Bestätigung der Inbetriebnahme*</p> <p>Die fachgerechte Komplettierung, Montage und Inbetriebnahme wurde entsprechend Betriebsanleitung und ggf. vorhandenen Hersteller-Zusatzinstruktionen durchgeführt. (Ort, Datum, Stempel, Unterschrift der Fachkraft).</p> <p>* Gilt nicht als Abnahmeprüfung gem. UVV.</p>	<p>Confirmation of commissioning*</p> <p>Completion, installation and commissioning have been performed correctly in accordance with the operating instructions and any additional instructions given by the manufacturer. (Place, date, stamp, signature of qualified person).</p> <p>* Does not count as acceptance test in accordance with Accident Prevention Regulations.</p>	<p>Bekræftelse på idriftsætning*</p> <p>Den korrekte klargøring, montage og idriftsætning er foretaget iht. drifts- og vedligeholdelsesvejledning og producentens anvisninger. (Sted, dato, stempel, fagmadens underskrift).</p> <p>* Gælder ikke som afnamekontrol i overensstemmelse med forskrifterne til forebyggelse af uheld.</p>	<p>Πιστοποιητικό ετοιμότητας και λειτουργίας*</p> <p>Συναρμολόγηση, τοποθέτηση και θέσιμο σε λειτουργία έχουν διεκπεραιωθεί σωστά, σύμφωνα με τις οδηγίες, τοποθέτησης και λειτουργίας και με κάθε άλλη επιπρόσθετη οδηγία εκδόθειας από τον κατασκευαστή. (Τόπος, ημερομηνία, σφραγίδα, υπογραφή του ειδικού).</p>
<p>Confirmación de puesta en marcha*</p> <p>Realización, instalación y puesta en marcha fueron llevadas correctamente a cabo de acuerdo con el manual de instrucciones y, dado el caso, las instrucciones adicionales proveídos por el fabricante. (Lugar, fecha, sello, firma de la persona cualificada).</p> <p>* No vale como prueba de aceptación según las prescripciones referente a la prevención de accidentes</p>	<p>Työmääräys vakuutus*</p> <p>Kasaus, pystytys, ja käyttöönotto on suoritettu valmistajan käyttöohjeiden tai muiden valmistajan lisäohjeiden mukaisesti. (Paikka, päiväys, allekirjoitus, valtuutetun henkilön allekirjoitus).</p> <p>* Ei vastaa onnettomuuksien välttämishöjeiden mukaista testin hyväksyntää.</p>	<p>Confirmation de la mise en service*</p> <p>La complétion, le montage, et la mise en service corrects ont été réalisés conformément à la notice d'utilisation et, le cas échéant, les instructions additionnelles fournies par le producteur. (Lieu, date, cachet, signature de la personne qualifiée).</p> <p>* N'est pas admis comme contrôle de réception selon les consignes générales de prévention des accidents.</p>	<p>Conferma della messa in marcia*</p> <p>Il completamento, l'installazione e la messa in marcia sono state effettuate in base alle indicazioni contenute nel manuale di istruzioni e, dato il fatto, alle istruzioni addizionali fornite dal produttore. (Luogo, data, limbro, firma dell'esperto in materia).</p> <p>* Non vale come prova di collaudo secondo le disposizioni legislative riguardanti la prevenzione di infortuni.</p>
<p>Bevestiging van de inbedrijfstelling*</p> <p>De vakkundige completering, montage en inbedrijfstelling worden overeenkomstig het bedrijfsvoorschrift en eventueel de aanvullende aanwijzingen van de fabrikant uitgevoerd. (Plaats, datum, stempel, hand-tekening van de deskundige).</p> <p>* Geldt niet al afnamekeuring volgens de voorschriften voor vermijding van ongevallen.</p>	<p>Bekreftelse av utført oppdrag*</p> <p>Sammenstilling, montering og sertifisering er blitt utført i henhold til brukerveiledning samt tilleggs veiledninger anvist av fabrikant. (Sted, dato, stempel, signatur til fagmann).</p> <p>* Gjelder ikke som avnameprøving i henhold til ulykkesforebyggelsesforskriftene.</p>	<p>Confirmação da colocação em serviço*</p> <p>A montagem e a colocação em serviço foram realizados correctamente segundo o manual de instruções e, dado o caso, as instruções adicionais fornecidas por o fabricante. (Local, data, carimbo, assinatura da pessoa qualificada).</p> <p>* Não é válida como ensaio de recepção conforme aos preceitos para evitar acidentes.</p>	<p>Bekræftelse af idrifttagende*</p> <p>Fackmässig komplettering, montage och idrifttagande har utförts i enlighet med skötselanvisningen och eventuella kompletterande instruktioner från tillverkaren. (Ort, Datum, Stämpel, Fackmannens underskrift).</p> <p>* Gäller inte som avnamekontroll i enlighet med föreskrifterna om arbetarskydd.</p>

